

Krankenpflege 13 Utilisation des médicaments



- Expliquer les médicaments prescrits et les médicaments en automédication
- Donner des instructions claires sur le dosage
- Lire et interpréter les fiches d'information sur les médicaments
- posologie, principes de base de la pharmacologie, symboles d'emballage, gestion des déchets, instructions d'administration

La posologie (la dose) — Indiquer la quantité et la fréquence d'un médicament.	<i>(Dosierung (die Dosis) — Die Menge und Häufigkeit eines Arzneimittels angeben.)</i>	La date de péremption — Ne pas utiliser après cette date; jeter en conséquence.	<i>(Haltbarkeitsdatum — Nach diesem Datum nicht verwenden; entsprechend entsorgen.)</i>
La posologie pédiatrique — Dosage adapté aux enfants (mg/kg).	<i>(Pädiatrische Dosierung — Auf Kinder angepasste Dosierung (mg/kg).)</i>	Le conditionnement — L'emballage: boîte, blister, flacon; vérifier la date de péremption.	<i>(Die Verpackung — Verpackung: Schachtel, Blister, Fläschchen; Haltbarkeitsdatum prüfen.)</i>
La durée du traitement — Période pendant laquelle prendre le médicament (jours, semaines).	<i>(Behandlungsdauer — Zeitraum, in dem das Medikament eingenommen wird (Tage, Wochen).)</i>	Le pictogramme — Symboles sur l'emballage (ne pas avaler, inflammable, tenir hors de portée des enfants).	<i>(Das Symbol/Piktogramm — Symbole auf der Verpackung (nicht schlucken, entzündlich, für Kinder unzugänglich aufbewahren).)</i>
La demi vie — Concept pharmacologique utile pour expliquer fréquence et arrêt progressif.	<i>(Halbwertszeit — Pharmakologisches Konzept zur Erklärung von Einnahmehäufigkeit und schrittweiser Absetzung.)</i>	La pharmacovigilance — Signalement des effets indésirables aux autorités de santé.	<i>(Pharmakovigilanz — Meldung unerwünschter Arzneimittelwirkungen an die Gesundheitsbehörden.)</i>
La posologie (la dose) — Indiquer la quantité et la fréquence d'un médicament.	<i>(Posologie (die Dosis) — Die Menge und Häufigkeit eines Medikaments angeben.)</i>	La voie d'administration — Voie orale, cutanée, intraveineuse, intramusculaire, sublinguale.	<i>(Applikationsweg — Oral, kutan, intravenös, intramuskulär, sublingual.)</i>
Le comprimé — Forme solide à avaler; distinguer le comprimé effervescent.	<i>(Die Tablette — Feste Form zum Schlucken; zwischen Brausetabletten unterscheiden.)</i>	Inhaler / Inspirer — Mode d'administration (aérosol, nébuliseur) pour voies respiratoires.	<i>(Inhalieren / Einatmen — Applikationsart (Aerosol, Vernebler) für die Atemwege.)</i>
La gélule — Capsule contenant le médicament en poudre ou liquide.	<i>(Die Kapsel — Kapsel, die das Medikament als Pulver oder Flüssigkeit enthält.)</i>	Appliquer — Poser localement (crème, patch); indiquer fréquence et durée.	<i>(Auftragen — Lokal anwenden (Creme, Pflaster); Häufigkeit und Dauer angeben.)</i>

Module 3 Ernährung, Medikamente und Wohlbefinden

<p>La suspension — Médicament liquide à agiter avant usage (souvent pour enfants).</p> <p>Le générique — Médicament équivalent au princeps, souvent moins cher.</p> <p>L'ordonnance — Document médical prescrivant un traitement.</p> <p>La prescription — La recommandation du médecin; respecter la durée et la posologie.</p> <p>La notice — Document d'information joint au médicament (effets, contre indications).</p> <p>Le pictogramme — Symboles sur l'emballage (ne pas avaler, inflammable, tenir hors de portée des enfants).</p> <p>La conservation — Modalités: température, réfrigération, à l'abri de la lumière.</p>	<p><i>(Die Suspension — Flüssiges Medikament, vor Gebrauch schütteln (häufig für Kinder).)</i></p> <p><i>(Generikum — Arzneimittel, das dem Originalpräparat entspricht, oft günstiger.)</i></p> <p><i>(Das Rezept — Ärztliches Dokument, das eine Behandlung verordnet.)</i></p> <p><i>(Die Verordnung — Ärztliche Empfehlung; Dauer und Dosierung einhalten.)</i></p> <p><i>(Die Packungsbeilage — Informationsblatt zum Medikament (Wirkungen, Gegenanzeigen).)</i></p> <p><i>(Das Piktogramm — Symbol auf der Verpackung (nicht schlucken, entzündlich, außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren).)</i></p> <p><i>(Die Lagerung — Bedingungen: Temperatur, Kühlung, lichtgeschützt aufbewahren.)</i></p>	<p>Prendre (se prendre) — Verbe pour indiquer la consommation orale: «Prendre un comprimé».</p> <p>Avaler — Action de faire passer par la gorge (avec de l'eau).</p> <p>Administrer (donner) — Donner un médicament à un patient; conjuguer pour instructions.</p> <p>Rincer — Nettoyer la bouche ou l'œil après application si la notice l'indique.</p> <p>La contre indication — Situation où le médicament ne doit pas être utilisé.</p> <p>L'effet secondaire — Réaction indésirable possible à un médicament.</p> <p>Jeter (se débarrasser de) — Gestion des déchets médicaux: pharmacie ou collecte spécialisée.</p>	<p><i>(Einnahmen (sich einnehmen) — Verb für die orale Einnahme: „Eine Tablette einnehmen“.)</i></p> <p><i>(Schlucken — Handlung, durch den Rachen zu passieren (mit Wasser).)</i></p> <p><i>(Verabreichen (geben) — Ein Medikament einem Patienten geben; für Anweisungen konjugieren.)</i></p> <p><i>(Ausspülen — Mund oder Auge nach Anwendung reinigen, wenn die Packungsbeilage dies empfiehlt.)</i></p> <p><i>(Die Kontraindikation — Situation, in der das Medikament nicht angewendet werden darf.)</i></p> <p><i>(Die Nebenwirkung — Mögliche unerwünschte Reaktion auf ein Medikament.)</i></p> <p><i>(Entsorgen (sich entledigen) — Behandlung medizinischer Abfälle: Apotheke oder spezialisierte Sammlung.)</i></p>
--	--	---	--

1.Übungen

1. Ordnen Sie jedes Wort seiner Definition zu.

- | | |
|-----------------------------|---|
| a. La posologie | 1. Document du médecin prescrivant un traitement précis à suivre. |
| b. La voie d'administration | 2. Indication écrite de la quantité et de la fréquence des prises. |
| c. L'ordonnance | 3. Manière dont on donne le médicament : oral, cutané, injectable, etc. |



a-2 b-3 c-1

2. Beipackzettel für ein neues Antihistaminikum (QR: Audio)



Fülle die Lücken aus: jeûn, posologie, antihistaminique, notice, date, élimination, dose, médicament, boîte, posologie, comprimé

Vous venez d'acheter en pharmacie un nouvel (1) _____ contre le rhume des foins. Ce (2) _____ est en vente libre, mais la (3) _____ est très claire : il faut toujours respecter la (4) _____ indiquée. La (5) _____ quotidienne recommandée est d'un (6) _____ par jour, à prendre avec un verre d'eau, de préférence le matin, à (7) _____. Il est déconseillé de conduire si vous ressentez une forte somnolence. En cas d'oubli, il ne faut pas prendre de dose double le même jour. La (8) _____ maximale ne doit jamais être dépassée, même si les symptômes restent importants.

La notice explique aussi comment conserver le médicament. Les comprimés doivent rester dans la (9) _____ de médicaments d'origine, à l'abri de la lumière et de l'humidité, et hors de portée des enfants. Il faut vérifier régulièrement la (10) _____ de péremption indiquée sur le conditionnement. Si le médicament est périmé, ou si vous n'en avez plus besoin, vous ne devez pas le jeter à la poubelle ou dans les toilettes. La pharmacie propose un service d' (11) _____ des déchets médicamenteux : il suffit de rapporter la boîte entière, avec les restes de comprimés et la notice.

Sie haben gerade in der Apotheke ein neues Antihistaminikum gegen Heuschnupfen gekauft. Dieses Medikament ist rezeptfrei erhältlich, doch der Beipackzettel ist sehr deutlich: Die angegebene Dosierung muss stets eingehalten werden. Die empfohlene Tagesdosis beträgt eine Tablette pro Tag, einzunehmen mit einem Glas Wasser, vorzugsweise morgens nüchtern. Es wird davon abgeraten, Auto zu fahren, wenn Sie starke Schläfrigkeit verspüren. Bei vergessenem Einnahmezeitpunkt dürfen Sie am gleichen Tag keine Dosis doppelt einnehmen. Die maximale Dosierung darf niemals überschritten werden, selbst wenn die Symptome weiterhin stark sind.

Der Beipackzettel erklärt außerdem, wie das Medikament aufzubewahren ist. Die Tabletten sollten in der Originalverpackung verbleiben, vor Licht und Feuchtigkeit geschützt und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden. Sie sollten regelmäßig das auf der Verpackung angegebene Verfallsdatum überprüfen. Ist das Medikament abgelaufen oder benötigen Sie es nicht mehr, dürfen Sie es nicht in den Hausmüll oder die Toilette werfen. Die Apotheke bietet einen Entsorgungsdienst für Arzneimittelabfälle an: Bringen Sie einfach die gesamte Verpackung mit den übrigen Tabletten und dem Beipackzettel zurück.

(1) antihistaminique, (2) médicament, (3) notice, (4) posologie, (5) dose, (6) comprimé, (7) jeûn, (8) posologie, (9) boîte, (10) date, (11) élimination

1. Pourquoi la notice insiste-t-elle sur le fait de ne jamais dépasser la posologie maximale ?

2. Que devez-vous faire si vous oubliez de prendre votre comprimé un matin ?

3. Hören Sie sich den Audioausschnitt an und wählen Sie die richtige Antwort aus. (QR: Audio)

- | | Wahr | Falsch |
|---|--------------------------|--------------------------|
| 1. La personne appelle pour vérifier la posologie et la durée du traitement. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. On lui a demandé de prendre deux gélules en une seule prise chaque matin. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Elle demande aussi des conseils sur les effets secondaires et la gestion des boîtes restantes. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

4. Wählen Sie die richtige Lösung

1. Pour ce traitement, vous _____ un comprimé le matin et le soir pendant cinq jours. *(Für diese Behandlung nehmen Sie fünf Tage lang morgens und abends eine Tablette ein.)*
a. prenez b. preniez c. prend d. prends
2. Avant d'utiliser la suspension, vous _____ le flacon et vérifiez la date de péremption. *(Bevor Sie die Suspension verwenden, schütteln Sie die Flasche und überprüfen das Verfallsdatum.)*
a. agiter b. agitiez c. agitez d. agitez-vous
3. Après avoir appliqué la crème, vous _____ bien vos mains pour éviter d'en mettre dans les yeux. *(Nachdem Sie die Creme aufgetragen haben, spülen Sie Ihre Hände gründlich ab, um zu vermeiden, dass etwas in die Augen gelangt.)*
a. rincez b. rince c. rinçait d. rincez-vous

1. prenez 2. agitez 3. rincez

5. Rollenspiel - Dialog (QR: Audio)

Demander des précisions sur une ordonnance

Patient: *Bonjour, j'ai cette ordonnance de mon médecin, mais j'aimerais que vous m'expliquiez la posologie, s'il vous plaît.*
(Guten Tag, ich habe dieses Rezept von meinem Arzt, aber könnten Sie mir bitte die Dosierung erklären?)

Pharmacien: *Bien sûr : pour cet antibiotique, c'est un comprimé à avaler matin et soir pendant sept jours, avec un grand verre d'eau, et il faut absolument respecter la durée du traitement.*
(Natürlich: Bei diesem Antibiotikum handelt es sich um eine Tablette, die Sie morgens und abends über sieben Tage mit einem großen Glas Wasser einnehmen sollen. Die Behandlungsdauer muss unbedingt eingehalten werden.)



Pharmacien: *Pour l'antalgique, vous pouvez prendre un à deux comprimés en cas de douleur, maximum six par jour, et il ne faut pas surdoser, même si la douleur est forte.*

(Beim Schmerzmittel können Sie bei Schmerzen ein bis zwei Tabletten einnehmen, maximal sechs pro Tag. Bitte dosieren Sie nicht höher, auch wenn die Schmerzen stark sind.)

Patient: *D'accord, et est-ce qu'il y a des contre-indications ou des effets secondaires importants à surveiller ?*

(In Ordnung. Gibt es Gegenanzeigen oder wichtige Nebenwirkungen, auf die ich achten muss?)

Pharmacien: *Oui, si vous avez des problèmes de foie, il faut d'abord consulter un professionnel de santé, et si vous avez des nausées, des boutons ou des vertiges, vous arrêtez la prise et vous appelez votre médecin.*

(Ja. Bei Leberproblemen sollten Sie zuerst Rücksprache mit einer medizinischen Fachkraft halten. Wenn Sie Übelkeit, Hautausschlag oder Schwindel bemerken, brechen Sie die Einnahme ab und kontaktieren Sie Ihren Arzt.)

Pharmacien: *Pensez aussi à vérifier la date de péremption, à conserver les sirops au réfrigérateur après ouverture, et à rapporter les médicaments non utilisés à la pharmacie pour la collecte des déchets pharmaceutiques.*

(Denken Sie auch daran, das Verfallsdatum zu prüfen. Sirupe sollten nach dem Öffnen im Kühlschrank aufbewahrt werden. Nicht verwendete Medikamente bringen Sie bitte zur Entsorgung zurück in die Apotheke.)

Patient: *Très bien, merci, c'est plus clair, je vais suivre exactement vos conseils.*

(Sehr gut, danke, das ist jetzt klarer. Ich werde Ihren Rat genau befolgen.)

1. Quand vous recevez une nouvelle ordonnance, quelles questions posez-vous généralement au pharmacien ?
-

6. Sprechen: übersetzen und antworten (QR: KI+)

D'après l'ordonnance, je dois prendre ... le matin et le soir pendant ... / Je consulte la notice, surtout la posologie et les contre-indications. / En cas de doute, je demande conseil au pharmacien ou au médecin.



1. Quand vous commencez un nouveau traitement, quelles informations regardez-vous en priorité sur l'ordonnance ou la notice pour suivre correctement la posologie et la durée ?
-

2. Racontez une situation où vous avez eu un effet secondaire ou un doute sur un médicament : que faites-vous et à qui demandez-vous conseil ?
-

7. Schreiben: Email (QR: KI+)

Objet : Conseils pour mes médicaments pendant le déplacement

Bonjour,

Je pars à Lyon trois jours pour la conférence, et j'avoue que je suis un peu stressé à cause de mon **traitement**. Mon médecin m'a prescrit un **comprimé** pour la tension, à prendre une fois par jour, mais je ne suis pas sûr d'avoir bien compris la **posologie**.

Sur la **notice d'information**, il est écrit : « 1 comprimé le matin, par **prise orale**, à heure fixe, pendant le repas. » Je me lève tôt pour prendre le train. Est-ce que je peux le prendre dans le train avec un café ? Et si j'oublie une **prise**, que dois-je faire ?

Merci d'avance pour ton aide,

Marc



Schreibe eine passende Antwort: *Merci pour ton message, je comprends que... / Tu peux prendre le comprimé... / Si tu oublies une prise, il est préférable de...*
